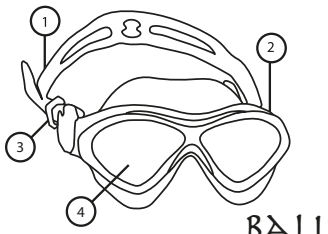
SCHILDKRÖT®



BALI
SWIMMING GOGGLES junior

DE
1. Halteband (verstellbar)
2. Brillenrahmen
3. Schnalle
4. Linsen

EN
1. Strap (adjustable)
2. Goggle frame
3. Buckle
4. Lens

FR
1. Sangle (réglable)
2. Monture de lunettes
3. Boucle
4. Oculaire

IT
1. Cinghia (regolabile)
2. Telaio dell'occhiale
3. Fibbia
4. Lente

ES
1. Correa (ajustable)
2. Marco de las gafas
3. Hebilla
4. Lente

PT
1. Correia (ajustável)
2. Armação dos óculos
3. Fivela de fecho
4. Lente

NL
1. Riem (verstelbaar)
2. Frame bril
3. Gesp
4. Lens

SE
1. Rem (justerbar)
2. Glasögonbåge
3. Spänne
4. Glasögonlins

HR
1. Remen (podesiv)
2. Okviri za naočale
3. Kopča
4. Leće

SL
1. Trak (nastavljiv)
2. Okvir očal
3. Zaponka
4. Objektiv

PL
1. Pasek (regulowany)
2. Ramka gogli
3. Klamra
4. Soczewka

HU
1. Pánt (állítható)
2. Szemüvegkeret
3. Csat
4. Lencse

CZ
1. Popruh (nastavitelný)
2. Rám brýlí
3. Přezka
4. Čočky

SK
1. Popruh (nastaviteľný)
2. Rám okuliarov
3. Pracka
4. Šošovka

RO
1. Curea (reglabilă)
2. Rama ochelarului
3. Cataramă
4. Lentile

DE

#940051 Tönung: Kategorie SW0 (sehr geringer Sonnenschutz, geringer UV-Schutz)
#940050 Tönung: Kategorie SW1 (geringer Sonnenschutz, geringer UV-Schutz)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Brille dient dazu, die Augen von Personen zu schützen, die Aktivitäten im Wasser ausüben.
Die Brille ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Brille ist kein Kinderspielzeug.
Verwenden Sie die Brille nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben! Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen oder Personenschäden führen.

Gebrauchsanleitung allgemein
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie die Brille einsetzen! Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben oder zu Schäden an der Brille führen. Schwimmbrille gemäß ISO 18527-3: 2020. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Brille an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit!

Sicherheitshinweise
WARNUNG! LEBENSGEFAHR!
Benutzung der Brille nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Erwachsene müssen Kinder in der sachgemäßen Verwendung der Brille unterweisen und diese mit ihnen üben!
HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
1. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung alle Teile der Brille auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit.
2. Setzen Sie die Brille niemals hohen Temperaturen aus (direkte Sonneneinstrahlung, Aufbewahrung im Auto im Sommer, Heizung, etc.). Verwenden Sie die Brille nicht mehr, wenn sie Beschädigungen oder Risse aufweist, Kunststoffteile porös geworden sind oder sich verformt haben.

Verwendung Brille
Achten Sie darauf, dass der Rand des Brillenkörpers sauber auf der Haut anliegt und das beim Anlegen der Brille keine Haare zwischen Gesicht und Dichtmanschette eingeklemmt werden. Eingeklemmte Haare sind die häufigste Ursache für das Eindringen von Wasser. Vermeiden Sie harten Aufprall und springen Sie nicht mit aufgesetzter Brille voran ins Wasser! Das verstärkte Glas der Brille kann bei harten Schlägen, Stößen oder anderen massiven Einwirkungen von außen brechen.

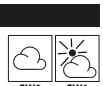
Anpassen der Brille
1. Lösen Sie zunächst das verstellbare Halteband, in dem Sie die Befestigungen des Haltebandes durch Drücken an der Brille leicht öffnen.
2. Weiten Sie das Band, wenn nötig bis zum letzten Stopper, und setzen Sie anschließend die Brille auf. Ziehen Sie die Haltebänder an beiden Seiten abwechselnd fest, bis Sie einen idealen Sitz erreicht haben.
3.Fixieren Sie anschließend mit den Kunststoffschiebern die überstehenden Laschen des Haltebandes an beiden Seiten, damit diese nicht abstehen.

Reinigung
HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
-Verwenden Sie zur Reinigung nur klares Wasser und neutrales Reinigungsmittel. Spülen Sie die Brille nach jedem Gebrauch mit fließendem Wasser gründlich ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Geben Sie die Brille keinesfalls in die Spülmaschine.
- Legen Sie die Brille zum Trocknen an einen schattigen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Aufbewahrung und Transport
- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie die Brille stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie die Brille vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie die Brille nicht mit Ölen, Lösungsmitteln oder Alkohol in Kontakt.

EN

Technical Data
#940051 Tint: Category SW0 (very limited reduction of sunglare, some UV protection)
#940050 Tint: Category SW1 (limited reduction of s unglare, some UV protection)



Intended Use
The goggles serve to protect the eyes of persons, who want to be active in water.
The goggles are designated solely for private use and not suitable for commercial purposes. The goggles are no children's toy. Use the goggles only as it is prescribed in the user instructions. Incorrect handling of the goggles can lead to damages to mask and its user.

General Instructions
Carefully read the user instructions, especially the safety precautions, before using the goggles! Ignoring the user instructions can lead to death or heavy injury or damage to the goggles. The product is according to ISO 18527-3: 2020. Keep the instruction manual for later use. Should you pass on the goggles to another person, be sure to also give the user the instructions.

Safety instructions
WARNING! LIFE THREAT!
To be used under the direct supervision of an adult! Adults need to instruct children in the appropriate usage of the goggles and practice with them!
TIP! DANGER OF DAMAGE!
Never expose the goggles to high temperatures (direct sunrays, storage in the car in summer, heaters, etc.) Please discontinue using the goggles, once cracks show, plastic parts have become porous or have been deformed.

Usage
Check the functionality and completeness of all parts of the goggles before each use. Also check for damages like cracks or plastic parts that may have become porous. Refrain from using the goggles after such findings.

Usage goggles
Ensure that the side of the goggles lies neatly on the skin and that no hair is caught between the face and the sealing cuff. Caught-up hair is the most common cause for water entering. Prevent a hard impact and do not jump forward into the water with goggles on! The reinforced glass of the goggles can break from the outside when hit hard, bumped or impacted massively otherwise.

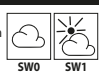
Adjusting the googles
1. First release the adjustable holding strap, by opening the attachment of the holding strap and pressing on the goggles lightly.
2. Widen the strap, if necessary to the next stopper, then put on goggles. Pull the holding strap tight on both sides, until you have a perfect fit.
3. Fix the loose loops of the holding strap on both sides with the plastic clips, so that they do not stand out

Cleaning
TIP! DANGER OF DAMAGE!
- For cleaning only use clear water and neutral cleaning products. Properly rinse the diving goggles after each use with flowing water.
- Do not use any aggressive cleaning products.
- Never put the goggles into the dishwasher.
- Lay the goggles to dry in a shady place away from direct sunrays.

Storage and Transport
- All parts need to be completely dry before storing.
- Store the goggles in a dry place.
- Protect the goggles from exposure to direct sunrays.
- Do not allow the goggles to come into contact with oils, solvents or alcohol.

FR

Données techniques
#940051 teinte: Catégorie SW0 (très faible protection solaire, faible protection UV)
#940050 teinte : Catégorie SW1 (faible protection solaire, faible protection UV)



Utilisation appropriée
Les lunettes de natation servent à protéger les yeux des personnes pratiquant des activités nautiques.
Les lunettes de natation ne doivent être utilisées que pour un usage personnel et ne sont pas destinées à un usage professionnel.
N´utilisez ces lunettes de natation que conformément au mode d´emploi ! L´usage inapproprié des lunettes de natation peut entraîner des détériorations et provoquer des dommages corporels. Les lunettes de natation ne sont pas un jouet pour enfants.

Mode d´emploi – Informations générales
Avant d´utiliser la lunette de natation lisez attentivement le mode d´emploi, en particulier les consignes de sécurité ! La non-observation de ce mode d´emploi peut entraîner la mort ou des blessures graves ou provoquer des détériorations du kit de plongée. La lunette de natation est conforme au norme ISO 18527-3: 2020. Conservez le mode d´emploi pour des utilisations futures. Si vous confiez les lunettes de natation à une tierce personne, joignez-y impérativement le mode d´emploi !

Consignes de sécurité
ATTENTION! DANGER DE MORT!
À utiliser sous la surveillance d'un adulte! Les adultes doivent enseigner aux enfants l´utilisation correcte des lunettes de natation et s´exercer avec lui!
Remarque importante! Danger de détériorations!
N´exposez jamais les lunettes de natation à un environnement à hautes températures (par exemple en plein soleil ou dans une voiture en plein été ou sur/près d´un chauffage, etc.). N´utilisez plus les lunettes de natation si elles présentent des fissures ou si la partie en plastique est devenue poreuse ou s´est déformée.

Utilisation
Avant chaque utilisation vérifiez que toutes les parties de la lunette de natation fonctionnent et sont complètes. Contrôlez également si le matériel est endommagé, telles des fissures ou des parties en plastique devenues poreuses. En cas d´anomalies, n´utilisez plus la lunette de natation.

Utilisation de la lunette de natation
Assurez-vous que le bord de la manchette d´étanchéité de la lunette de natation est bien ajustée au visage et qu´en mettant la lunette de natation aucun cheveu ne se trouve coincé entre le visage et la manchette étanche. C´est souvent à cause de cheveux coincés que l´eau s´infiltre dans la lunette de natation. Evitez les impacts durs et ne plonger pas la tête la première avec la lunette de natation sur le visage! Lors de coups violents, de chocs ou autres impacts massifs provenant de l´extérieur le verre renforcé de la lunette de natation peut se briser.

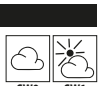
Ajustement de la lunette de natation
1. D´abord desserrez la sangle réglable du masque en ouvrant légèrement les fixations de la sangle dont les lunettes sont équipées.
2. Elargissez si nécessaire la sangle réglable jusqu´au dernier cran et mettez ensuite la lunette de natation. Serrez alternativement l´un et l´autre côté de la sangle jusqu´à ce que la lunette de natation soit ajustée de façon adéquate.
3. Enfin fixez les languettes saillantes des deux côtés de la sangle réglable à l´aide des curseurs en plastique pour qu´elles ne dépassent plus.

Entretien
REMARQUE IMPORTANTE! RISQUE DE DÉTÉRIORATIONS!
- Pour l´entretien n´utilisez que de l´eau courante et un produit de nettoyage neutre. Après chaque utilisation rincez minutieusement la lunette de natation à l´eau courante.
- N´utilisez pas de produit de nettoyage agressif.
- Ne mettez jamais la lunette de natation dans la machine à laver.
- Mettez la lunette de natation à sécher à l´ombre. Ne l´exposez pas en plein soleil.

Rangement et transport
- Toutes les parties de la lunette de natation doivent être bien sèches avant d´être rangées.
- Rangez toujours les lunettes de natation dans un endroit sec.
- N´exposez pas les lunettes de natation en plein soleil.
- Ne laissez pas les lunettes de natation au contact d´huile, de solvants ou d´alcool.

IT

Dati tecnici
#940051 tinta: Categoria SW0 (protezione solare molto bassa, protezione UV bassa)
#940050 tinta : Categoria SW1 (bassa protezione solare, protezione UV bassa)



Destinazione d´uso
Gli occhialini da nuoto sono destinati a proteggere gli occhi delle persone che praticano attività acquatiche.
Gli occhialini da nuoto sono destinati esclusivamente all'uso privato e non professionale.
Utilizzare gli occhialini da nuoto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo errato degli occhialini da nuoto può provocare danni agli occhialini o lesioni personali. Gli occhialini da nuoto non sono un giocattolo.

Istruzioni generali per l'uso
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare gli occhialini da nuoto. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare morte o lesioni gravi, nonché danni agli occhialini da nuoto. Gli occhialini da nuoto sono conformi alla norma ISO 18527-3:2020 Conservare questo manuale di istruzioni per un utilizzo futuro. Quando cedete i occhialini da nuoto ad altri, è strettamente necessario che forniate anche loro queste istruzioni.

Istruzioni di sicurezza
AVVERTENZE! PERICOLO DI VITA!
Utilizzare sotto la diretta supervisione di un adulto! Gli adulti dovrebbero insegnare ai bambini come usare correttamente gli occhialini da nuoto ed esercitarsi con loro!
AVVERTENZE! RISCHIO DI DANNI!
Non esporre mai gli occhialini da nuoto a temperature elevate (esposizione diretta ai raggi solari, conservazione in macchina durante l'estate, riscaldamento, ecc.). Smettere di usare gli occhialini da nuoto se presentano crepe o se le parti in plastica sono porose o deformate.

Utilizzo
Controllare la funzionalità e l'integrità di tutti i componenti degli occhiali da nuoto prima di ogni utilizzo. Verificare la presenza di danni, come crepe o porosità nelle parti in plastica. Smettere di usare gli occhiali in caso di irregolarità.

Utilizzo degli occhialini da nuoto
Assicurati che il bordo degli occhiali tocchi la pelle pulita e che non vi siano capelli intrappolati tra il viso e la visiera in silicone quando li indossi. I capelli che si incastrano sono spesso la causa più comune di perdite d'acqua, quindi evita colpi forti e non tuffarti in acqua con gli occhiali! Il vetro rinforzato degli occhialini da nuoto può rompersi se sottoposto a forti urti o impatti.

Regolazione degli occhialini da nuoto
1. Allentare innanzitutto la cinghia regolabile, aprendo leggermente la fibbia.
2. Allungare il cinturino, se necessario, fino all'ultima posizione, quindi indossare gli occhiali. Tirare la cinghia su entrambi i lati, alternativamente, finché non è ben regolata.
3. Infine, fissare la cinghia in eccesso su entrambi i lati alle clip in modo che non penzoli.

Pulizia
RISCHIO DI DANNI!
- Per la pulizia utilizzare solo acqua pulita e detergente neutro. Sciacquare bene gli occhiali sotto l'acqua corrente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non inserire gli occhialini da nuoto in lavastoviglie.
- Per asciugare, posizionar gli occhialini all´ombra senza esposizione diretta ai raggi solari.

Custodia e trasporto
- Tutti i pezzi devono essere asciugati bene prima di essere conservati.
- Custodire gli occhialini da nuoto sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere gli occhialini da nuoto dall´esposizione diretta ai raggi solari.
- Evitare il contatto degli occhiali con oli, solventi o alcool.
Raccolta differenziata. Verifica le disposizoni del tuo commune.

ES

Datos técnicos
#940051 tinte: Categoría SW0 (baja protección solar, protección UV baja)
#940050 tinte: Categoría SW1 (protección solar muy baja, protección UV baja)

Uso apropiado
Las gafas de natación cumplen la función de proteger los ojos de las personas que practican actividades en el agua.
Las gafas de natación están destinadas exclusivamente para el uso privado y no para el uso profesional.
Utilice las gafas de natación solo como aparece indicado en estas instrucciones de uso. El manejo inadecuado de las gafas de natación puede ocasionar deterioros en estas o daños personales. Las gafas de natación no son un juguete.

Instrucciones generales de uso
Lea cuidadosamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de utilizar las gafas de natación. La inobservancia de las instrucciones puede conducir a la muerte o a graves lesiones así como al deterioro de las gafas de natación. Las gafas de natación corresponden a la norma ISO 18527-3: 2020. Conserve estas instrucciones de uso para utilizaciones posteriores. Cuando pasar las gafas de natación a una tercera persona, es estrictamente necesario que tambien le dé estas instrucciones.

Indicaciones de seguridad
¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto! ¡Los adultos deben enseñar a los niños a utilizar correctamente las gafas de natación y practicar con ellos!
¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!
Nunca exponga las gafas de natación a altas temperaturas (exposición directa al sol, guardarlo en el coche en verano, calefacción, etc.) Deje de utilizar las gafas de natación cuando presente grietas, o cuando en las piezas de plástico aparezca porosidad o se hayan deformado.

Uso
Revise la funcionalidad e integridad de todas las piezas de las gafas de natación antes de cada uso. Compruebe deterioros como grietas o porosidad en las piezas de plástico. Deje de utilizar las gafas de natación en caso de irregularidades.

Uso de las gafas de natación
Procure que el borde de las gafas de natación contacte con la piel limpia y que al ponérselas no quede cabello entre la cara y el facial de silicona. El cabello que queda pillado suele ser la causa más común de filtraciones de agua. ¡Evite golpes fuertes y no salte al agua con las gafas de natación puestas! El cristal reforzado de las gafas de natación puede romperse si sufre fuertes golpes o impactos.

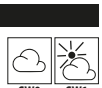
Ajuste de las gafas de natación
1. Primero afloje la correa ajustable, abriendo ligeramente el cierre.
2. Alargue la correa, si es necesario hasta la última posición, y luego colóquese las gafas de natación. Tire de la correa por ambos lados alternativamente hasta que quede cómodamente ajustada.
3. Finalmente, fije el exceso de correa en ambos lados a las presillas para que no cuelgue.

Limpieza
¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!
- Para la limpieza use solo agua limpia y un detergente neutro. Enjuague concienzudamente las gafas de natación con agua corriente después de cada uso.
- No utilice ningún detergente agresivo
- No introduzca las gafas de natación en el lavavajillas.
- No seque las gafas de natación directamente al sol.

Almacenamiento y transporte
- Todas las piezas deben secarse completamente antes de guardarlas.
- Guarde las gafas de natación en un lugar seco.
- Proteja las gafas de natación de la exposición directa al sol.
- Evite el contacto de las gafas de natación con aceites, disolventes o alcohol.

PT

Dados técnicos
#940051 tonalidade: Categoria SW0 (proteção solar muito baixa, proteção UV baixa)
#940050 tonalidade: Categoria SW1 (baixa proteção solar, proteção UV baixa)



Utilização correcta
Os óculos de natação destinam-se a proteger os olhos das pessoas que praticam actividades aquáticas.
Os óculos de natação destinam-se exclusivamente ao uso privado e não ao uso profissional.
Utilizar os óculos de natação apenas como descrito nestas instruções de utilização. O manuseamento incorreto dos óculos de natação pode provocar danos nos óculos ou ferimentos pessoais. Os óculos de natação não são um brinquedo.

Instruções gerais de utilização
Ler atentamente as instruções de utilização, nomeadamente as instruções de segurança, antes de utilizar os óculos de natação. O não cumprimento das instruções pode provocar a morte ou ferimentos graves, bem como danos nos óculos de natação. Os óculos de natação correspondem à norma ISO 18527-3: 2020. Conservar este manual de instruções para utilização futura. Ao passar os óculos de natação a terceiros, é estritamente necessário que também lhes entregue estas instruções.

Instruções de segurança
ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!
Utilizar sob a vigilância direta de um adulto! Os adultos devem ensinar as crianças a utilizar corretamente os óculos de natação e a praticar com eles!
CUIDADO! RISCO DE DANOS!
Nunca exponha os óculos de natação a temperaturas elevadas (exposição direta ao sol, armazenamento no automóvel durante o verão, aquecimento, etc.). Interrompa a utilização dos óculos de natação se estes apresentarem fissuras ou se as partes plásticas estiverem porosas ou deformadas.

Utilizar
Verificar a funcionalidade e a integridade de todas as partes dos óculos antes de cada utilização. Verificar a existência de danos, tais como fissuras ou porosidade nas partes de plástico. Interromper a utilização dos óculos em caso de irregularidades.

Utilização dos óculos de natação
Certifique-se de que o rebordo dos óculos toca na pele limpa e de que não há cabelos presos entre o rosto e a proteção facial de silicone quando os coloca. Os cabelos que ficam presos são muitas vezes a causa mais comum de fugas de água, por isso evite os golpes fortes e não salte para a água com os óculos postos! O vidro reforçado dos óculos de natação pode partir-se se for sujeito a choques ou impactos fortes.

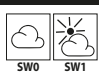
Ajustar os óculos de natação
1) Desapertar primeiro a correia ajustável, abrindo ligeiramente o fecho.
2. Alongar a correia, se necessário até à última posição, e depois colocar os óculos. Puxar a correia de ambos os lados, alternadamente, até ficar bem ajustada.
3. Por fim, prenda o excesso da correia de ambos os lados nas presilhas para que não fique pendurado.

Limpeza
RISCO DE DANOS!
- Para a limpeza, utilize apenas água limpa e um detergente neutro. Enxaguar bem os óculos em água corrente após cada utilização.
- Não utilizar detergentes agressivos.
- Não colocar os óculos na máquina de lavar louça.
- Não secar os óculos à luz direta do sol.

Armazenamento e transporte
- Todas as peças devem ser bem secas antes de serem armazenadas.
- Guardar os óculos de proteção num local seco.
- Proteger os óculos da luz solar direta.
- Evitar o contacto dos óculos com óleos, solventes ou álcool.

NL

Technische gegevens
#940051 tint: Categorie SW0 (zeer lage zonbescherming, lage UV-bescherming)
#940050 tint: Categorie SW1 (lage zonbescherming, lage UV-bescherming)



Normaal gebruik
De zwembril beschermt de ogen van de gebruiker die in de water activiteiten uitvoert.
De zwembril is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
Gebruik de duikbril zoals in deze instructies wordt beschreven! Verkeerd gebruik van de zwembril kan leiden tot schade of persoonlijk letsel. De zwembril is geen kinderspeelgoed.

Instructies algemeen
Lees de instructies, vooral de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door voordat de zwembril in gebruik wordt genomen! Het negeren van deze instructies kan de dood, zware verwondingen of schade aan de zwembril tot gevolg hebben. Zwembril volgens ISO 18527-3: 2020. Bewaar de instructies voor een later gebruik. Als de duikbril aan derden wordt gegeven, geef dan ook de instructies mee!

Veiligheidsvoorschriften
WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!
Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene! Volwassenen moeten kinderen het correcte gebruik leren en dit met hen oefenen!
AANWIJZING! GEVAAR VOOR BESCHADIGINGEN!
Stel de duikbril nooit bloot aan hoge temperaturen (directe zonnestralen, achterlaten in de auto in de zomer, verwarming etc.). Gebruik de zwembril niet meer als hij scheurtjes vertoont, kunststofdelen poreus zijn geworden of zich hebben vervormd.

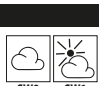
Gebruik
Controleer alle onderdelen van de zwembril voor ieder gebruik op functionaliteit en volledigheid. Controleer hem ook op beschadigingen, zoals scheurtjes of poreus geworden kunststofonderdelen. Gebruik de zwembril bij het vaststellen van deze schade niet meer.
Zwembril
Let erop dat de rand van de zwembril direct op de huid ligt en dat bij het opzetten van de zwembril er geen haren tussen gezicht en duikbril komen. Ingeklemde haren zijn de meest frequente oorzaak voor het binnendringen van water. Glijd voorzichtig in het water en duik niet met de zwembril op in het water. Het versterkte glas van de zwembril kan bij harde smakken, stoten of andere heftige confrontaties aan de buitenkant breken.
Aanpassen van de zwembril
1. Maak eerst de verstelbare hoofdband los door de bevestigingen van de hoofdband aan de zwembril voorzichtig te openen.
2. Vergroot de hoofdband, als dat nodig is tot op het uiterste punt, en zet vervolgens de zwembril op. Trek nu de hoofdband aan beide kanten afwisselend vast tot de ideale grootte is bereikt.
3. Maak dan met behulp van de kunststof schuivers de uiteinden van de hoofdband aan beide kanten vast zodat ze er niet uitsteken.

Reiniging
AANWIJZING! GEVAAR VOOR BESCHADIGINGEN!
- Gebruik voor het reinigen alleen schoon water en een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel de zwembril na ieder gebruik onder stromend water goed af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Doe de zwembril nooit in de afwasmachine.
- Leg de zwembril om te drogen op een plaats in de schaduw zonder directe zonnestralen.

Bewaren en transport
- Alle onderdelen moeten voor het opbergen goed droog zijn.
- Bewaar de zwembril altijd op een droge plaats.
- Bescherm de zwembril tegen directe zonnestralen.
- Gebruik voor de zwembril geen olie, oplosmiddelen of alcohol.

SE

Specifikationer
#940051 toning: Kategori SW0 (mycket lågt solskydd, lågt UV-skydd)
#940050 toning: Kategori SW1 (lågt solskydd, lågt UV-skydd)



Avsedd användning
Simglasögonen är utformade för att skydda ögonen på personer som utför aktiviteter i vattnet.

Simglasögon är uteslutande till för privat bruk och är inte lämpligt för yrkesmässigt bruk.
Använd endast Simglasögon såsom beskrivet i denna bruksanvisning! Felaktig användning av sno Simglasögon kan leda till materialskador eller personskador. Simglasögon är ingen barnleksak.
Allmän bruksanvisning
Läs noggrant igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan användning av Simglasögon. Nonchalerande av denna bruksanvisning kan leda till dödsfall eller svår personskada eller till skador på Simglasögon. Simglasögon enligt ISO 18527-3: 2020. Spara denna bruksanvisning för senare användning. Om simglasögon skulle användas av tredje part, se absolut till att ge med denna bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningar
VARNING! LIVSFARA!
Ska användas under tillsyn av vuxen! Vuxna måste instruera barn hur man använder simglasögon korrekt och öva detta med barnet!
OBS! SKADERISK!
Utsätt aldrig simglasögon för höga temperaturer (direkt solljus, förvaring i bil under sommaren, element m.m.). Använd inte simglasögon mer om en spricka uppstår, plastdelar blivit porösa eller någon del har ändrat formen.

Användning
Kontrollera alla delar av simglasögon, med avseende på funktionsduglighet och fullständighet, innan varje användning. Undersök dessutom om det finns skador såsom sprickor eller plastdelar som blivit porösa. Använd inte simglasögon mer vid sådan händelse.

Användning simglasögon
Säkerställ att kanten på simglasögon sitter åt bra på huden och att inget hår kläms in mellan ansiktet och simglasögon tätning vid påtagande av simglasögon. Inklämt hår är den vanligaste orsaken till inträngning av vatten. Undvik hårda smällar och hoppa inte i vattnet med simglasögon på. Det förstärkta glaset på simglasögon kan spräcka vid hårda slag, stötar eller andra kraftiga påverkningar.

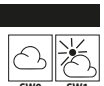
Justering av simglasögon
1. Lossa först på det ställbara spännbandet för att lätt öppna upp glasögonens fixering.
2. Lösgör bandet, ända till sista stoppern om det behövs, och ta på simglasögon. Dra åt spännbanden på båda sidorna, tills simglasögon sitter på idealt.
3. Fixera därefter dom utstickande ändorna av spännbandet med plastklämmorna, så att dessa inte lossnar.

Rengöring
OBS! SKADERISK!
- Använd endast rent vatten och neutralt rengöringsmedel vid rengöring. Spola grundligt av simglasögon med rinnande vatten efter varje användning.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Lägg aldrig simglasögon i diskmaskinen.
- Lägg simglasögon att torka på en skuggig plats utan direkt solljus.

Förvaring och transport
- Alla delar måste vara helt torra innan förvaring.
- Förvara simglasögon på en torr plats.
- Skydda simglasögon från direkt solljus.
- Låt aldrig simglasögon komma i kontakt med oljor, lösningsmedel eller alkohol.

HR

Tehnički podatci
#940051 toniranje: Kategorija SW0 (vrlo niska zaštita od sunca, niska UV zaštita)
#940050 toniranje: Kategorija SW1 (nisko zaštita od sunca, niska UV zaštita)



Adekvatna uporaba
Zaštitne naočale za plivanje osmišljene su kako bi zaštitile oči ljudi koji obavljaju djelatnost u vodi.
Komplet za plivanje naočale je predviđen za isključivo privatnu uporabu i nije prikladan za zanatsku namjenu.
Koristite ovaj komplet onako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu! Neprikladni postupak s kompletom za plivanje naočale može dovesti do oštećenja stvari ili ljudske štete. Ovaj komplet nije dječja igračka.

Opće upute
Zaštitne naočale za plivanje prema ISO 18527-3: 2020. Čuvajte ove upute za kasnije. Dajete li ovaj komplet trećoj strani, bezuvjetno priložite i ove upute.

Sigurnosne napomene
UPOZORENJE! OPASNOST GUŠENJA!
Dodavanje nepripadajućih predmeta disalici, n. pr. produžetak cijevi, može biti opasan po život! Ne vršite nestručne zahvate na disalici!
UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST!
Koristiti samo pod izravnim nadzorom odraslih! Odrasli moraju uputiti i uvježbati djecu u ispravnom korištenju kompleta za plivanje naočale.
UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!
Ne izložite nikad komplet za plivanje naočale visokim temperaturama (direktno Sunčevo zračenje, držanje u autu ljeti, na peći ili radijatoru itd.). Ne koristite komplet za plivanje naočale, ako ima pukotine u materijalu, ako su plastični dijelovi porozni ili deformirani.

Uporaba
Ispitajte sve dijelove kompleta za plivanje naočale prije svake uporabe funkcioniraju li i jesu li potpuni. Ispitajte postoje li oštećenja, pukotine u materijalu, te jesu li plastični dijelovi porozni. Ne rabite komplet ako primijetite nešto takvo.

Uporaba plivanje naočale
Pazite da je rub tijela plivanje naočale dobro priljubljen na kožu te da pri stavljanju plivanje naočale kosa nije uklještena između lica i manšete za brtvljenje. Uklještena kosa je najčešći uzrok prodiranja vode u masku. Izbjegavajte tvrdi udar i ne skačite s maskom naprijed u vodu! Pojačano staklo plivanje naočale može puknuti pri tvrdim udarima ili ostalim masivnim utjecajima izvana.

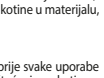
Prilagodba plivanje naočale
1. Prvo odriještite podesivu traku za držanje tako da malo otvorite učvršćenja trake na plivanje naočale.
2. Olabavite traku, ako je potrebno do posljednje karike, te stavite plivanje naočale na lice. Pritegnite trake za držanje na obje strane naizmjenično sve dok ne postignete idealni dosjed.
3. Fiksirajte potom s pomoću plastičnih kliznika stršeće spojke trake za držanje na obje strane, da ne budu razmaknute.

Čišćenje
UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!
- Rabite samo čistu vodu i neutralno sredstvo za čišćenje. Komplet isperite temeljito s tekućom vodom nakon svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne stavljajte komplet u nikojem slučaju u stroj za pranje posuđa.
- Komplet sušite na zasjenjenom mjestu bez direktnog sunčevog zračenja.

Pohrana i transport
- Prije pohrane moraju svi dijelovi biti potpuno suhi.
- Komplet držite uvijek na suhom mjestu.
- Štitite komplet od direktnog sunčevog zračenja.
- Ne dovodite komplet u dodir s uljima, otapalima ili alkoholom.

SL

Tehnični podatki
#940051 toniranje: Kategorija SW0 (vrlo niska zaštita od sunca, niska UV zaštita)
#940050 toniranje: Kategorija SW1 (niska zaštita od sunca, niska UV zaštita)



Namen uporabe
Plavalna očala so zasnovana za zaščito oči ljudi, ki opravljajo dejavnosti v void.
Komplet je namenjen zgolj za osebno uporabo in ni primeren za obrtno dejavnost.
Uporabite ta komplet le po tukaj navedenih navodilih! Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne in druge poškodbe. Plavalna očala komplet ni igrača.

Splošna navodila za uporabo
Podrobno preberite navodila, predvsem varnostne nasvete, predno uporabite plavalna očala komplet! Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči smrt, težke poškodbe ali poškododbo kompleta.

Plavalna očala po katerem ISO 18527-3: 2020. Shranite navodila za nadaljno uporabo. Če predate komplet tretjim, jim dajte nujno tudi navodila za uporabo!

Varnostni nasveti
POZOR! ŽIVLJENSKA NEVARNOST!
Nikoli ne pustite plavalna očala otrok brez nadzora! Odrasli morajo poučiti otroke o ustrezni uporabi plavalna očala kompleta in z njimi vaditi!
OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!
Ne izpostavljajte plavalna očala komplet visokim temperaturam (neposredno sončno obsevanje, shranjevanje poleti v avtu, gretje, itd.). Ne uporabljajte vet kompleta, če zaznate, da ima rise, da so plastični deli postali porozni ali so se deformirali.

Uporaba potapljaške plavalna očala
Pazite, da je rob plavalna očala čist in se oprime kože in da niso priščipnjeni lasje med obrazom in manšetno tesnilko ob namestitvi plavalna očala. Priščipnjeni lasje so najpogostejši vzrok za vdor vode. Preprečite udarec in ne skočite z nadeto plavalna očala in glavo naprej v vodo! Ojačano steklo plavalna očala se lahko zlomi ob močnih udarcih, sunkih ali drugih masivnih vplivih od zunaj.

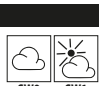
Prilagoditev potapljaške plavalna očala
1. Zrahljajte najprej nastavljiv trak, s tem, da malo odprete pritrditev traku na plavalna očala.
2. Razširite trak, če je potrebno, do zadnje zavore in si nadenite plavalna očala. Zategnite izmenično trak na obeh straneh, dokler ne dosežete idealno prileganje.
3. Sledeče, fiksirajte s plastičnimi drsniki prestoječe spone traku na obeh straneh, da ne odstopajo.

Čiščenje
OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!
- Uporablajte za čiščenje samo čisto vodo in nevtralno čistilno sredstvo. Splaknite plavalna očala komplet vestno po vsaki uporabi s tekočo vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistlinih sredstev.
- Ne dajajte plavalna očala kompleta v pomivalni stroj.
- Da se komplet posuši, ga položite v senco, kjer ni izpostavljen soncu.

Shranjevanje in transport
- Vse stvari morajo biti pred hranjenjem popolnoma suhe.
- Hranite plavalna očala komplet vedno na suhem.
- Zaščitite komplet pred direktnimi sončnimi žarki.
- Plavalna očala komplet naj ne bi prišel v stik z olji, topili ali alkoholom.

PL

Dane techniczne
#940051 odcień: Kategoria SW0 (bardzo niska ochrona przed słońcem, niska ochrona przed promieniowaniem UV)
#940050 odcień: Kategoria SW1 (niska ochrona przed słońcem, niska ochrona przed promieniowaniem UV)



Używać zgodnie z przeznaczeniem
Okulary pływackie zaprojektowane są w celu ochrony oczu osób wykonujących czynności w wodzie.
Okulary pływackie jest wyłącznie przeznaczony do prywatnego użytku a nie do użytkowania w ramach działalności gospodarczej.
Zestawu do okulary pływackie należy używać tylko tak, jak opisano w instrukcji obsługi! Nieodpowiednie posługiwanie się zestawem do okulary pływackie może doprowadzić do uszkodzenia zestawu lub do skaleczenia. Okulary pływackie, to nie zabawka dla dzieci.

Ogólna instrukcja obsługi
Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, szczególnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi może doprowadzić do śmierci albo do ciężkich obrażeń ciała lub też spowodować uszkodzenie zestawu do okulary pływackie. Okulary pływackie według ISO 18527-3: 2020. Instrukcję obsługi należy zachować dla innych. Jeżeli okulary pływackie udostępni się osobom trzecim, należy dać im także tę instrukcję obsługi!
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Do uzytku pod bezposrednim nadzorem osoby doroslej. Dorośli muszą poinstruować dzieci odnośnie odpowiedniego używania okulary pływackie oraz ćwiczyć z nimi używanie tego!
UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!
Nigdy nie należy narażać okulary pływackie na działanie wysokich temperatur (bezpośrednie nasłonecznienie, przechowywanie w lecie w samochodzie, ogrzewanie, itp.). Proszę nie używać wyżej wymienionego okulary pływackie, jeżeli ma rysy albo jeżeli ze sztucznego tworzywa zrobiły się porowate lub też zostały zdeformowane.

Użytkowanie
Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie części okulary pływackie, czy są sprawne i kompletne. Należy także skontrolować, czy części nie zostały uszkodzone np. czy nie mają rys lub też, czy części ze sztucznego tworzywa nie są porowate. Nie wolno używać okulary pływackie, jeżeli wykazuje jakiekolwiek usterki.

Używanie okulary pływackie
Proszę zwrócić uwagę na to, aby krawędź okulary pływackie dokładnie przylegała do skóry i aby przy nakładaniu okulary pływackie między twarzą a kołnierzem uszczelniającym nie było włosów. Są one bowiem najczęstszą przyczyną przedostania się wody do okulary pływackie. Należy unikać mocnego zderzenia z wodą i nie wolno wskakiwać do wody do przodu z okulary pływackie na twarzy! Wzmocnione szkło okulary pływackie może przy mocnych uderzeniach, ciosach, zderzeniach albo też innych masywnych działaniach, rozbić się od zewnętrznej strony.

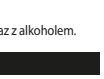
Dopasowanie okulary pływackie
1. Najpierw rozluźnić pasek, poprzez lekkie otwarcie klamerek paska przy okularach.
2. Jeżeli to konieczne, poszerzyć pasek aż do ostatniego stopera i następnie założyć okulary pływackie. Zaciągnąć paski po obydwóch stronach, na zmianę, raz z jednej strony, raz z drugiej strony, aż zostaną idealnie dopasowane do głowy.
3. Następnie, przy pomocy zasuwek ze sztucznego tworzywa, umocować wystające części.

Czyszczenie
UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!
- Do czyszczenia używać tylko czystej wody oraz neutralnych środków czyszczących. Po każdym użyciu opłukać dokładnie cały zestaw pod bieżącą wodą.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących
- Nie wkładać do zmywarki.
- Pozostawić do wyschnięcia w miejscu zacienionym, nie narażając zestawu do okulary pływackie na bezpośrednie naslonecznienie.

Przechowywanie i transport
- Wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić przed bezpośrednim naslonecznieniem.
- Unikać stykania się z olejami, rozpuszczalnikami oraz z alkoholem.

HU

Műszaki adatok
#940051 Árnyalat: SW0 kategória (nagyon csekély napsugárzás elleni védelem, csekély UV-védelem)
940050 Árnyalat: SW1 kategória (csekély napsugárzás elleni védelem, csekély UV-védelem)



Rendeltetésszerű használat
Az úszószemüveg a vízi tevékenységet végző személyek szemének védelmére szolgál.
Az úszószemüvegek kizárólag magánhasználatra és nem professzionális használatra szolgálnak.
Az úszószemüveget csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. A szemüveg nem megfelelő kezelése a szemüveg sérüléséhez vagy személyi sérüléshez vezethet. Az úszószemüveg nem játék.

Általános használati utasítás
Az úszószemüveg használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez, valamint az úszószemüveg károsodásához vezethet. Az úszószemüveg megfelel az ISO 18527-3: 2020 szabványnak. Őrizze meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra. Ha az úszószemüveget harmadik személynek adja át, feltétlenül szükséges, hogy ezt a használati utasítást is átadja.

Biztonsági utasítások
FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!
Használja felnőtt közvetlen felügyelete mellett! A felnőtteknek meg kell tanítaniuk a gyermekeket az úszószemüveg helyes használatára, és gyakorolniuk kell vele!
VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Soha ne tegye ki az úszószemüveget magas hőmérsékletnek (közvetlen napsütés, nyáron az autóban való tárolás, fűtés stb.). Ne használja az úszószemüveget, ha repedések mutatkoznak rajta, vagy ha a műanyag részek porózusak vagy deformáltak.
Használja a weboldalt.
Minden használat előtt ellenőrizze a szemüveg minden részének működőképességét és épségét. Ellenőrizze, hogy a műanyag részeken nincsenek-e sérülések, például repedések vagy porozitás. Szabálytalanságok esetén hagyja abba a védőszemüveg használatát.

Az úszószemüveg használata
A szemüveg felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a szemüveg pereme tiszta bőrrel érintkezzen, és hogy ne maradjon hajszál az arc és a szilikon arcvédő között. Kerülje a kemény ütéseket, és ne ugorjon a vízbe úszószemüveggel! Az úszószemüvegek megerősített üvege eltörhet, ha kemény ütéseknek vagy ütéseknek van kitéve.

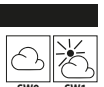
A szemüveg beállítása
1. Először lazítsa meg az állítható pántot, kissé kinyitva annak rögzítését.
2. Hosszabbítsa meg a pántot, ha szükséges, az utolsó állásig, majd vegye fel a szemüveget. Húzza a pántot mindkét oldalról felváltva, amíg az jól be nem záródik.
3. Végül rögzítse a felesleges pántot mindkét oldalon az övhurkokba, hogy ne lógjon lefelé.

Tisztítás
SÉRÜLÉSVESZÉLY!
- A tisztításhoz csak tiszta vizet és semleges tisztítószert használjon. Minden használat után alaposan öblítse ki a védőszemüveget folyó víz alatt.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Ne tegye a védőszemüveget a mosogatógépbe.
- Ne szárítsa a védőszemüveget közvetlen napfényben.

Tárolás és szállítás
- Tárolás előtt minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani.
- A védőszemüveget száraz helyen tárolja.
- Védje a védőszemüveget a közvetlen napfénytől.
- Kerülje az úszószemüveg érintkezését olajokkal, oldószerekkel vagy alkohollal.

CZ

Technické údaje
#940051 tónování: Kategorie SW0 (velmi nízká sluneční ochrana, nízká UV ochrana)
#940050 tónování: Kategorie SW1 (nízká sluneční ochrana, nízká UV ochrana)



Určení používání
Plavecké brýle jsou určeny k ochraně očí lidí, kteří provádějí činnosti ve vodě.
Plavecké brýle je určen výhradně k soukromému užívání, nikoliv pro podnikání.
Plavecké brýle užívejte pouze tak jak je popsáno v návodu! Nesprávné užívání může mít za následek poškození nebo újmu na zdraví. Plavecké brýle není hračka.

Návod k použití
Před použitím plavecké brýle si pozorně přečtěte návod k použití! Nerespektování návodu k použití může mít za následek smrt nebo těžká zranění, případně poškození setu. Plavecké brýle ISO 18527-3: 2020. Návod k použití uschovejte pro další používání. Pokud plavecké brýle půjčíte jiným osobám, přiložte bezpodmínečně i návod k použití!

Bezpečnostní upozornění
VÝSTRAHA! OHROŽENÍ ŽIVOTA!
Nenechte nikdy šnorchlovat děti bez dozoru nebo doprovodu! Dospělí musí dětem vysvětlit řádné užívání Plavecké brýle a nacvičit je s nimi!
UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!
Nevystavujte set nikdy vysokým teplotám (přímé sluneční záření, přechovávání v autě během léta, na topení), atp. Nepoužívejte více, pokud se na setu objeví praskliny nebo pokud se umělohmotné díly staly porézními nebo se deformovaly.

Použití
Před použitím zkontrolujte všechny díly potápěčího setu zda jsou úplné a funkční. Zkontrolujte i umělohmotné díly, zda nemají praskliny, nejsou porézní či deformované. Při jakýchkoliv nápadných změnách set již více nepoužívejte.

Použití Plavecké brýle
Dejte pozor aby okraj těla Plavecké brýle byl čistý, doléhal na kůži a mezi manžetou Plavecké brýle a obličejem neuvízly vlasy. Ty jsou nejčastější příčinou vniknutí vody. Neskákejte do vody Plavecké brýle napřed a zabraňte nárazu na Plavecké brýle! Zesílené sklo Plavecké brýle by mohlo při nárazu, úderu či ráně prasknout.

Uzpůsobení Plavecké brýle
1. Uvolněte nejdříve nastavitelný pásek tak, že lehce povolíte připevnění pásku u brýlí.
2. Povolte pásek, pokud je to nutné až k poslední zarážce, a nasaďte Plavecké brýle. Utahujte střídavě obě strany pásku dokud nedocílíte její ideální polohu.
3. Následně zafixujte umělohmotnými sponmi odstávající části pásku na obou stranách tak aby neodstávaly.

Čištění
UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!
- K čištění používejte jen čistou vodu a neutrální čistící prostředek. Po každém použití opláchněte Plavecké brýle pečlivě čistou vodou.
- Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky.
- Nikdy nemyjte Plavecké brýle v myčce na nádobí.
- Položte Plavecké brýle k usušení na stinné místo bez přímého slunečního záření.

Uložení a transport
- Všechny díly musí být před uložením suché.
- Ukládejte Plavecké brýle vždy na suchém místě.
- Chraňte Plavecké brýle vždy před přímým slunečním zářením.
- Zabraňte přímému kontaktu potápěčího setu s oleji, ředidly nebo alkoholem.

SK

Technické údaje
#940051 tónovanie: Kategória SW0 (veľmi nízka ochrana pred slnkom, nízka UV ochrana)
#940050 tónovanie: Kategória SW1 (nízka ochrana pred slnkom, nízka UV ochrana)

Správne použitie
Plavecké okuliare majú za úlohu chrániť oči osôb vykonávajúcich vodné aktivity.
Plavecké okuliare sú určené len na súkromné použitie a nie na profesionálne použitie.
Plavecké okuliare používajte len spôsobom opísaným v tomto návode na použitie. Nesprávne zaobchádzanie s plaveckými okuliarmi môže mať za následok ich poškodenie alebo zranenie osôb. Plavecké okuliare nie sú hračky.

Všeobecné pokyny na používanie
Pred použitím plaveckých okuliarov si pozorne prečítajte návod na použitie, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie pokynov môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ako aj k poškodeniu plaveckých okuliarov. Plavecké okuliare zodpovedajú norme ISO 18527-3: 2020. Tento návod na obsluhu si uschovajte na ďalšie použitie. Pri odovzdávaní plaveckých okuliarov tretej osobe je bezpodmienečne nutné, aby ste jej odovzdali aj tento návod.

Bezpečnostné pokyny
VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA!
Používajte pod priamym dohľadom dospelej osoby! Dospelí musia deti naučiť správne používať plavecké okuliare a cvičiť s nimi!
POZOR! RIZIKO POŠKODENIA!
Plavecké okuliare nikdy nevystavujte vysokým teplotám (priame vystavenie slnku, skladovanie v aute v lete, kúrenie a pod.). Plavecké okuliare prestaňte používať, ak sa na nich objavia praskliny alebo ak sú plastové časti porézne alebo deformované.

Používajte stránku
Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť a neporušenosť všetkých častí plaveckých okuliarov. Skontrolujte, či plastové časti nie sú poškodené, napríklad prasklinami alebo pórovitosťou. V prípade nezrovnalostí prestaňte okuliare používať.

Používanie plaveckých okuliarov
Pri nasadzovaní plaveckých okuliarov dbajte na to, aby sa ich okraj dotýkal čistej pokožky a aby medzi tvárou a silikónovým štítom neboli zachytené žiadne vlasy. Vlasy, ktoré sa zachytia, sú často najčastejšou príčinou úniku vody, preto sa vyhýbajte silným nárazom a neskáčte do vody s nasadenými okuliarmi! Vystužené sklo plaveckých okuliarov sa môže rozbiť, ak je vystavené silným nárazom alebo úderom.

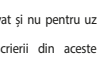
Nastavenie okuliarov
1. Najprv uvoľnite nastaviteľný pásik miernym otvorením jeho zapínania.
2. V prípade potreby predĺžte remienok do poslednej polohy a potom si nasaďte plavecké okuliare. Ťahajte za remienok striedavo z oboch strán, kým nebude pevne priliehať.
3. Nakoniec upevnite prebytočný popruh na oboch stranách v pútkach na opasok tak, aby nevisel dole.

Čistenie
NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!
- Na čistenie používajte len čistú vodu a neutrálny čistiaci prostriedok. Po každom použití okuliare dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Okuliare nedávajte do umývačky riadu.
- Okuliare nesušte na priamom slnečnom svetle.

Skladovanie a preprava
- Všetky časti musia byť pred uskladnením dôkladne vysušené.
- Okuliare skladujte na suchom mieste.
- Chráňte okuliare pred priamym slnečným žiarením.
- Zabráňte kontaktu plaveckých okuliarov s olejmi, rozpúšťadlami alebo alkoholom.

RO

Date tehnice
#940051 nuanta: Categoria SW0 (protecție solară foarte scăzută, protecție UV scăzută)
94005 nuanta: Categoria SW1 (protecție solară scăzută, protecție UV scăzută)



Utilizare adecvată
Ochelarii de înot sunt destinați să protejeze ochii persoanelor implicate în activități acvatice.
Ochelarii de înot sunt destinați exclusiv uzului privat și nu pentru uz profesional.
Utilizați ochelarii de înot numai conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare. Manipularea necorespunzătoare a ochelarilor poate duce la deteriorarea ochelarilor sau la vătămări corporale. Ochelarii de înot nu sunt jucării.

Instrucțiuni generale de utilizare
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță, înainte de a utiliza ochelarii de înot. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deces sau vătămări grave, precum și la deteriorarea ochelarilor de înot. Ochelarii de înot corespund standardului ISO 18527-3: 2020. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru utilizare ulterioară. Atunci când transmiteți ochelarii de înot unei terțe părți, este strict necesar să îi transmiteți și aceste instrucțiuni.

Instrucțiuni de siguranță
AVERTIZARE! PERICOL PENTRU VIAȚĂ!
Utilizați sub supravegherea directă a unui adult! Adulții trebuie să-i învețe pe copii cum să utilizeze corect ochelarii de înot și să exerseze cu ei!
ATENȚIE! RISC DE DETERIORARE!
Nu expuneți niciodată ochelarii de înot la temperaturi ridicate (expunere directă la soare, depozitare în mașină vara, încălzire etc.). Nu mai utilizați ochelarii de înot atunci când prezintă fisuri sau când părțile din plastic sunt poroase sau deformate.

Utilizați
Verificați funcționalitatea și integritatea tuturor părților ochelarilor înainte de fiecare utilizare. Verificați dacă există deteriorări cum ar fi fisuri sau porozitate în părțile din plastic. Întrerupeți utilizarea ochelarilor de protecție în caz de neregularități.

Utilizarea ochelarilor de înot
Asigurați-vă că marginea ochelarilor atinge pielea curată și că niciun fir de păr nu este prins între față și ecranul facial din silicon atunci când îi puneți. Părul prins este adesea cea mai frecventă cauză a scurgerilor de apă, așa că evitați loviturile puternice și nu săriți în apă cu ochelarii de protecție pe ochi! Sticla ranforsată a ochelarilor de înot se poate sparge dacă este supusă la loviturі sau impacturi puternice.

Reglarea ochelarilor
1. Mai întâi slăbiți cureaua reglabilă prin deschiderea ușoară a închiderii acesteia.
2. Întindeți cureaua, dacă este necesar până la ultima poziție, apoi puneți-vă ochelarii de protecție. Trageți cureaua din ambele părți alternativ până când este strânsă.
3. În cele din urmă, fixați curea în exces de ambele părți în buclele centurii, astfel încât să nu atârne în jos.

Curățare
RISC DE DETERIORARE!
- Utilizați numai apă curată și un detergent neutru pentru curățare. Clătiți bine ochelarii sub jet de apă după fiecare utilizare.
- Nu utilizați detergenți agresivi.
- Nu puneți ochelarii în mașina de spălat vase.
- Nu uscați ochelarii în lumina directă a soarelui.

Depozitare și transport
- Toate piesele trebuie să fie bine uscate înainte de depozitare.
- Depozitați ochelarii de protecție într-un loc uscat.
- Protejați ochelarii de soare de lumina directă a soarelui.
- Evitați contactul ochelarilor cu uleiuri, solvenți sau alcool.

SCHILDKRÖT®

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH,
Hans-Urmiller-Ring 11, 82515 Wolfratshausen, Germany
info@mts-sport.de

DE Produkt gemäß PSA-VO (EU) 2016/425.
Die Konformitätserklärung können Sie hier einsehen:
EN Product according to PPE Regulation (EU) 2016/425.
You can view the declaration of conformity here:
FR Produit conforme au règlement EPI (UE) 2016/425.
Vous pouvez consulter la déclaration de conformité ici :
IT Prodotto conforme al Regolamento DPI (UE) 2016/425.
È possibile visualizzare la dichiarazione di conformità qui:
ES Producto conforme al Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI.
Puede consultar la declaración de conformidad aquí:
PT Produto em conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425. Pode consultar a declaração de conformidade aqui:
NL Product volgens PBM-verordening (EU) 2016/425.
U kunt de conformiteitsverklaring hier bekijken:
SE Produkt enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425.
Du kan se försäkran om överensstämmelse här:
HR Proizvod u skladu s OZO Uredbom (EU) 2016/425.
Izjavu o sukladnosti možete pogledati ovdje:
PL Produkt zgodny z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Deklarację zgodności można wyświetlić tutaj:
SL Izdelek v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. Izjavo o skladnosti si lahko ogledate tukaj:
HU Az (EU) 2016/425 PPE rendelet szerinti termék.
A megfelelőségi nyilatkozatot itt tekintheti meg:
CZ Výrobek podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě si můžete prohlédnout zde:
SK Výrobok podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch. Vyhlásenie o zhode si môžete pozrieť tu:
RO Produs în conformitate cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425. Puteți vizualiza declarația de conformitate aici:

A3725

EG-Konformitätserklärung / EEC-Declaration of Conformity

Hersteller / Manufacturer:

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmiller-Ring 11
82515 Wolfratshausen,
Germany
Tel. +49 / 8171 / 43 18 - 0

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Gegenstand der Erklärung / object of the declaration:

- Bezeichnung des Artikels / designation of the article
- Deutliche Farbabbildung des Artikels zwecks Erkennbarkeit / clear colour picture of the article for the purpose of recognizability
- Typen-/Chargen-/Serien-/Modell-Nr. zwecks Rückverfolgbarkeit / type-/batch-/serial-/model no. for the purpose of traceability

Artikel Nr. / Item no.:	**940050_940051**
EAN:	4000885400502_4000885400519
Marke / Brand:	Schildkröt
Benennung / Description:	Schwimmbrille/ Goggles Bali blue_red

Der zuvor beschriebene Gegenstand erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft / The object described previously fulfils the relevant harmonisation prescriptions of the community:

☒ Richtlinie 2016/425 EU v. 09.03.2016 über PSA/ Directive 2016/425/EG dd.09.03.2016 on PPE

☒ Richtlinie 1907/2007/EG vom 18.12.2006 (REACH)

☐ Richtlinie 2011/65/EU (RoHS)

Angewandte sonstige technische Normen und Spezifikationen / Other applied technical standards and specifications:

CEN-Normen / CEN-standards

☐ EN 14362-1:2017-05

☐ EN 16805: 2015

☐ EN 1972: 2015

☐ EN 16804: 2015

☒ ISO 18527-3: 2020

Pia Christiane Schäfer

Wolfratshausen, 02.07.2025 Pia Schäfer/ Product Development

Ort, Datum / Place, date | Name / Position | Unterschrift / Signatur